



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/117
30 March 1993
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第四十九届会议
议程项目12和27

在世界任何地区、特别是在殖民地和其他未独立国家和领土上
人权和基本自由遭受侵犯的问题

前南斯拉夫领土内人权情况

南斯拉夫联邦共和国驻联合国日内瓦办事处临时代办
1993年3月10日致人权委员会主席的信

根据我国政府的具体指示，我谨就人权委员会特别报告员T.马佐维耶茨基先生1993年3月4日递交给您的信件，通知您南斯拉夫联邦共和国政府的立场。

在此方面，我们遗憾地得出这样的结论：受命调查前南斯拉夫领土内人权情况的人权委员会特别报告员T.马佐维耶茨基先生再次就这一地区事件向委员会提出不客观的报告。他仅以报道和叙述为据，就对在名叫采尔斯卡的地方发生的所谓严重和大规模侵犯人权事件提出未经证实的指控，却未具体说明这些报道和叙述的内容或具体指出所指控的在采尔斯卡地区发生的大规模侵犯事件的类型，在此，由于特别报告员不具客观性，他再次“自行取消资格”，不宜执行委员会授权给他的极为重要的职能。

他递交的信件以及他对所谓塞尔维亚人和塞尔维亚军队违反和侵犯人权所有罪行的指控，包括此次所谓塞尔维亚军队处于攻势的指控，再次表明他采取的是一种具有种族偏见和歧视的态度，众所周知，在日内瓦和纽约举行和平谈判期间，波斯尼亚东部的穆斯林军队过去两个月一直处于攻势。

关于T.马佐维耶茨基先生信中以武断和捏造的报告为据所述的大屠杀和大规模侵犯人权问题，驻波斯尼亚和黑塞哥维那的联合国保护部队司令官莫里翁将军在访问采尔斯卡之后发表了声明，指出他不能确定任何此类大屠杀和大规模侵犯人权事件，这一声明也证实了作为人权委员会特别报告员的T.马佐维耶茨基先生的不客观性，使人们对整个特别报告员职能的信任产生动摇。

我们谨指出T.马佐维耶茨基先生报告中的另一处不真实地方，报告提到在桑扎克有一些清真寺被摧毁的指控，但1993年1月13日至18日访问南斯拉夫联邦共和国的欧洲安全和合作会议的汤姆森调查团断然驳斥了这一指控。

我们谨借此机会指出，在前南斯拉夫领土上如此复杂的形势下，如根据未经证实的数据和世界新闻媒介的报道来采取保护人权或其他目的的行动，是不可接受的，因为这些行动对旨在实现和平和保护人权的各项努力的原则和目标提出了疑问。

不幸的是，除极少例外，世界新闻媒介出于它们自己清楚的原因按照反常和扭曲的逻辑行事，事前就仅指责一方--塞尔维亚一方--要为前南斯拉夫领土内的苦难负责，从而人为地造成它们企图自己来解决的问题和局势。

我们认为，人权委员会的每一位特别报告员，作为受人尊重并具有高度道德标准的人，必须首先考虑事实，根据业经证实的事实就调查结果得出客观和公正的报告，提交给人权委员会。这是T.马佐维耶茨基先生迄今为止尚未做到的事情。

我们同时希望委员会设法审查该特别报告员的报告方法问题，并作出努力，任命一名能够在委员会原则和惯例指导之下履行这一崇高职责的人。

南斯拉夫联邦共和国一向致力于不仅在其领土上而且在全世界都最全面地保护人权，怀着这一目标，它准备与人权委员会进行最大程度的合作。

我谨请您和您的办公室将此信件作为联合国人权委员会第四十九届会议议程项目12和27下的正式文件散发。

大使

(签名)弗拉基米尔·帕维切维奇博士

XX XX XX XX XX